

2013 TAIPEI DOCUMENTARY FILM FESTIVAL
EDUCATION? EDUCATION!

教育? 教育!

2013

9.27

10.6

國際華人紀錄片影展

光點華山電影館／誠品敦南店

45部來自不同國家、文化、教育層面的紀錄片
期待能帶領觀眾看見不同的教育視野！

二十一世紀我們為下一代預備了什麼樣的未來？

教育？教育！

題字：董陽孜

教：上所施，下所效也。【說文解字】

育：養子使做善也。【說文解字】

華人一向被認為是世界上最重視教育的民族。古代的科舉取士，成為歐美近代文官制度的濫觴；文憑主義與高考制度飽受詬病，但也成為底層社會翻身的重要憑藉；為了因應升學壓力而產生的教育改革和實驗，改變了競爭的形式，卻保留了壓力的本質；背誦、補習、答題、應試……這些似乎是華人學生共有的經驗，甚且是噩夢，但卻在近幾十年來，培養出成就亞洲四小龍以及世界工廠所需的各種人力資源。

這是二十世紀的華人教育路線，而面對二十一世紀呢？華人會想像什麼樣的未來？抑或，繼續如二十世紀那般追逐世界潮流，伺機而動？

教育，是要延續上個世代的血脈，還是開創下個世代的新生？

教育，是對未來世界的投資，還是對當下評比的掌控？

教育，是一手交錢、一手交貨，還是犧牲奉獻、春蠶到死絲方盡？

教育，要追求卓越，還是直面生活？

要一個不輸在起點的孩子，還是一個能贏在終點的孩子？

要一個對一切保持好奇的孩子，還是一個專心致志、心無旁鶩的孩子？

要一個擅於計較的孩子，還是一個拙愚淡然的孩子？

要教以功利主義，還是利他精神？

要帶他放眼世界，還是讓他關注周遭？

要施以雷霆霹靂、當頭棒喝，還是「隨風潛入夜、潤物細無聲」？

教育，似乎是一切問題的答案，但卻又是一切問題的根源。

「2013年國際華人紀錄片影展」以教育為主題，透過遍佈全球的紀錄片工作者，以其銳利的眼力、溫厚的胸懷，挖掘出最具象徵性的教育故事，或在深山、或在都會，或在小學、或在大學，或在講堂、或在田間，或在工廠、或在廚房……，我們為二十一世紀的人類社會準備了什麼樣的人才？



- 00** 影展主題
MAIN THEME
- 02** 購票資訊
TICKETING INFORMATION
- 06** 活動資訊
EVENTS
- 11** 場地資訊
VENUE INFORMATION
- 12** 放映場次表
SCREENING SCHEDULE


放映影片介紹 PROGRAMS

- 16** 翻轉教室
FLIPPING THE CLASSROOM
- 20** 上學大不同
DIFFERENCE BETWEEN US
- 24** 畢業！失業？
OVEREDUCATED, UNDEREMPLOYED
- 27** 親子翹翹板
PARENTING SEESAW
- 30** 震撼教育
SHOCK LESSON
- 33** 為自己出征
JOURNEY OF SELF-DISCOVERY
- 37** 動畫紀錄片專題
FEATURE: ANIMATED DOCUMENTARIES
- 38** CNEX 監製影片
CNEX PRODUCTIONS
- 39** CCDF 觀摩片
SUCCESS STORIES FROM CCDF
- 40** 影片索引
FILM INDEX
- 42** 購票端點
OUTLETS INFO

好康電癮卡

超值好康組合

9月27日 - 10月6日期間，週一至週五放映場次可任選10場
再加送一本影展特刊與多重精選贈品兌換券！

- 售價：每張 **500** 元，限量 500 張
- 銷售期間：8月16日（五）至8月29日（四）  博客來售票 網路獨家開賣
詳情請上博客來售票網：tickets.books.com.tw
- 電癮卡贈品兌換卷：（兌換期限至 2013 年 10 月 31 日止）

影展現場領取

① 影展特刊

到店憑券領取

- ② 陳怡安手工皂現金折價券
- ③ 陳怡安手工皂正品 70g 兌換券
- ④ 小雪人冰工坊單球兌換券
- ⑤ 中國生產力系列書兌換券



A



B C



D




E


電癮卡使用辦法

- ▲ 影展期間週一至週五（不含週末），所有場次可任選 10 場兌換，每場限換一張。
- ▲ 每日首場電影開場前 30 分鐘，於影展服務台開始兌換當日映演票券。
- ▲ 電影開演後 20 分鐘，恕不再做兌換及入場。
- ▲ 每場次電癮卡兌換席位保留：
光點華山 I 廳 20 席、II 廳 30 席，座位有限，電癮卡友敬請及早兌換
- ▲ 入場時須同時出示電癮卡及該場次票券。
- ▲ 電癮卡需加蓋 CNEX 影展專章，始生效力。
- ▲ 購買電癮卡已享價格及限量贈品之優惠，兌換時請確認場次無誤，恕無法辦理退換票。

早鳥單場票

- 售價：每張 **100** 元
- 銷售期間：8月30日（五）至9月15日（日）
- 銷售通路：

一般單場票

- 售價：每張 **120** 元
- 銷售期間：9月16日（一）至10月6日（日）
- 銷售通路：

購票方式

A. 網路訂票

年代售票網：www.ticket.com.tw

B. 端點購票

全台年代售票系統實體端點，開賣端點以年代網站公佈為主。
年代購票系統在全台超商 7-11ibon、全家 FamiPort、萊爾富 Life-ET 皆可購 / 取票，於超商機台購 / 取票時，應特別注意須從超商機台領取單據，再至超商門市現場櫃台換取正式票券，相關機台操作可洽門市人員。

C. 影展期間亦可至影展現場購票（僅收現金）

注意事項

- ▲ 為維護觀影品質，**影片開演後 20 分鐘，不再開放入場**，亦不得退換票，敬請準時。
- ▲ 請妥善保存電影入場票券（卡），若發生遺失或破損導致無法辨識之情事，恕不再另行補發。
- ▲ 各場次座位有限，採自由入座方式，敬請及早兌換或購買。
- ▲ 相關網路退換票請依銷售購票點（博客來／年代）官方網站公佈辦法為主。
- ▲ 端點單場票退（換）票請至年代售票系統辦理，需酌收票面價 10% 手續費，開演前 10 日不接受退換票。單場票詳細退換票須知，請見年代售票網站 www.ticket.com.tw，或撥打客服電話 2341-9898。
- ▲ 如遇天災或不可抗力之因素，主辦單位將依據臺北市政府發佈之命令，評估是否取消放映，並儘速於官網公告相關訊息。主辦單位保有更動節目之權利，所有演出時間與內容依現場實際狀況而訂。最新訊息隨時公佈於影展官網 fest.cnex.org.tw。
- ▲ 為維護影廳整潔，部分映演場地內禁止飲食，敬請配合。
- ▲ 影展期間請遵守各放映場地規則，造成不便，敬請見諒。
- ▲ 銷售時間以各銷售點營業時間為準，銷售地點恕不接受刷卡服務，敬請見諒。

影展服務台服務時間 現場提供販售票券、兌換正式票券、贈品兌換等服務

光點華山電影院：9/27 - 10/6 (10:30 ~ 21:30)

誠品敦南店 B2 視聽室：9/28 - 9/29、10/5 - 10/6 (11:00 ~ 21:30)

Special Film Festival Pass Card

Price: NTD 500 (Limited to 500 copies)

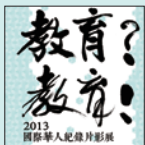
Including one festival catalog coupon and 4 special gift coupons

Time: Aug 16th – 29th, 2013

To purchase: tickets.books.com.tw ( 博客來售票 Online purchase only!)

Gift Coupons:

- Redeem at Festival Information Desks
 - Ⓐ Festival catalog
- Redeem at Stores
 - Ⓑ AnnChen Handmade Soap 70g
 - Ⓒ AnnChen Handmade Soap Coupon
 - Ⓓ Ice Man Gelato (single scoop)
 - Ⓔ China Productivity Center Book



Ⓐ



Ⓑ Ⓒ



Ⓓ



Ⓔ

- ◇ The special gifts to be exchanged at stores are available until Oct 31st, 2013.
- ◇ The special gifts have limited supply, please exchange them as soon as possible.
- ◇ Each coupon could be used only once.

How to use:

1. The pass card can be redeemed for up to 10 tickets to any screening from Monday to Friday. Each screening is limited to one ticket only.
2. Pass redemption is available everyday during the Festival at the Festival Information Desk, 30 minutes before the start of the first screening.
3. Seats are limited, please make the redemption as soon as possible.
4. Both the pass card & the ticket are required for admission.
5. Pass card is only effective with the CNEX Documentary Film Festival stamp.
6. Please make sure you redeem the pass for tickets to the screenings you want.
No refund or change can be made after the redemption.

Early Bird Ticket

Price: NTD 100 each

Time: Aug 30th – Sept 15th, 2013

To purchase:  年代售票

General Ticket

Price: NTD 120 each

Time: Sept 16th – Oct 6th, 2013

To purchase:  年代售票

Individual Tickets

Online purchase: www.ticket.com.tw

Individual tickets can be purchased at Era Ticket Outlets, Hi-Life Life-ET, 7-ELEVEN ibon, Festival Information Desks during the film festival (Cash Only).

For more information about the festival and events visit our website: fest.cnex.org.tw

Please Note

- **Latecomers will not be admitted into the screening beyond the first 20 minutes of the film.** No refunds or changes are available for latecomers. Please arrive on time.
- Food and drinks are strictly prohibited inside certain Festival venues. Please respect the rules of the venues. Thank you for your cooperation.
- Guard your tickets carefully. There will be absolutely no reissues for lost or stolen tickets.
- Ticket sales time prevail on the basis of business hours at each point of sales and some sales locations might not provide credit card services. Please accept our apologies for any inconvenience.
- Refund of individual tickets should be made no later than 10 days before the screening. A handling fee of 10% per ticket will be charged. The refund can be made only at Era Ticket Outlets.
- In the event of natural disasters or force majeure, screenings may be cancelled. The Festival preserves all rights to change the program due to unexpected occurrences. Latest updates will be announced on the Festival's website: fest.cnex.org.tw
- **Venue & Festival Information Desks Info (Services: Ticket Sale & Exchange, Gift Exchange, etc.)**
 SPOT Huashan Cinema: 09/27 – 10/06 (10:30 – 21:30)
 EsLite Dunnan Store B2: 9/28 – 9/29, 10/5 – 10/6 (11:00 – 21:30)



FILM FESTIVAL
AMBASSADOR

Janet Hsieh

謝怡芬

2001年於麻省理工學院生物系畢業，精通美語、國語、台語、西班牙語、法語。擅長跆拳道、功夫訓練、電子與古典小提琴、夏威夷舞、騷莎舞教學、壽司料理，是合格的急救醫療員，小時候曾受邀在美國白宮表演小提琴。著有《Janet帶一百支牙刷去旅行》、《愛上旅行的理由》、《Janet的英語遊樂園》、《Janet的英語冒險世界》、《AU FOR YOU 快樂的秘密》。

以《瘋亞洲》獲得第46屆金鐘獎行腳節目主持人獎。現主持《瘋亞洲》、《瘋台灣》與《金頭腦》。

喜歡旅行、攝影、跳舞、運動、烹飪、跆拳道，並且通曉五種語言的她，形容自己是一位職業的旅行家和一輩子的學生。



Janet對於紀錄片的想法

紀錄片就是會說故事的動態照片，可以讓我們真實地了解到影像中的生活與環境。



時間：8/31 (六) 14:00

地點：誠品敦南店 1F 大廳 台北市敦化南路一段 245 號

參加辦法：免費入場 FREE

透過三位專業影評人的視角與介紹，提供影迷們專業又犀利的觀點，為你推薦本屆影展精彩好片。

講者：鴻 鴻／影評人

膝關節／影評人

楊元鈴／影評人

主持：賴珍琳／影展策展人



凡影展期間，觀影後現場回饋觀眾問券，即可參加抽獎。

有機會獲得

- ① Muse 「iPad 專用防傾倒雅緻輕薄內袋」、
- ② 陶笛Y志「貓頭鷹造型小陶笛」等贈品，天天抽出2名！



- ▲得獎名單及領取辦法公布於影展活動網站 fest.cnex.org.tw
- ▲贈品圖片僅供參考，請以實際物品為準。

活動皆免費參加，需提前至影展官網預約報名或現場排隊候補，座位有限額滿為止

詳細活動辦法洽影展官網：fest.cnex.org.tw

名人講座



9/1 (日)
13:00 - 16:00
誠品信義店 6 樓視聽室

從紀錄片看人生 追逐夢想生涯的樂與痛

播放影片：《成名之路》影片介紹詳見 P.34
主講人：劉軒／作家、音樂人

成名與成功，是許多人的夢想。在逐夢的過程中，不只有光明與期待，也有失落與遺憾。身分多元的劉軒，從哈佛心理系高材生、音樂人、派對 DJ、作家、電台主持人到今天的顧問公司總經理，分享他築夢歷程中的快樂與痛苦。



9/22 (日)
13:00 - 17:00
誠品信義店 6 樓視聽室

從紀錄片看人生 當人生規畫表不如預期的時候

播放影片：《美好前程》影片介紹詳見 P.28
主講人：李偉文／作家
番紅花／教養書作家

當孩子的教育面臨了文化與身分等衝突；究竟該讓孩子快樂學習？還是著重在培養競爭力？每個家長都想要給孩子最好的教育資源，希望孩子能贏在起跑點獲得美好前程。但當孩子們表現不如預期時，父母應該如何調整心態去協助孩子呢？映後由教養專家李偉文與番紅花，共同分享他們的觀點。

國際論壇

本活動由美國在台協會贊助



9/28 (六)
13:00 - 14:20
誠品敦南店 B2 視聽室

我們看見他們了嗎？ 教育不平等中的性別弱勢

主持人：阮家齊／美國在台協會 美國文化中心主任
與談人：珍妮佛·阿諾德 Jennifer ARNOLD／《小小的善舉》導演
蘇芊玲／台灣性別平等教育協會監事

性別差異，是造就教育不平等的主要因素之一。在紀錄片中，我們看見阿富汗的女孩必須在塔利班的陰影之下唸書，在印度鄉村的女孩只能在家打掃無法像男孩子一樣上學。而性別氣質與眾不同的孩子，又經常忍受校園中的歧視與欺凌。《小小的善舉》導演珍妮佛·阿諾德，與性別教育專家蘇芊玲，一起從影片中的案例、從自身的經驗、從田野調查中，分享性別教育的重要觀念。



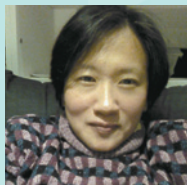
9/29 (日)
13:00 - 16:00
誠品信義店 6 樓展演廳

以愛終結悲傷 打破霸凌的負面循環

播放影片：《霸·凌》影片介紹詳見 P.31
與談人：李·荷許 Lee HIRSCH／《霸·凌》導演
王美恩／《終結霸凌》作者、前兒福聯盟副執行長

霸凌現象，不能只看成「霸凌者」的個人問題，而是整體社會環境、校園文化、家庭結構盤根錯節的「結果」。由影片導演親自陳述在美國的校園霸凌現象，以及結合影片的 The Bully Project，是如何推廣反霸凌運動。搭配國內反霸凌專家王美恩，講述在台灣的校園霸凌現象，以及各種可以施行的防範措施。

深度講堂



10/5 (六)
13:20 - 17:00
光點華山電影院一廳

科技與教育革命

播放影片：《數位國度》影片介紹詳見 P.18
主講人：顏擇雅／雅言出版社社長、專欄作家

數位化的浪潮帶來學習的革命，但是當資訊更加普及的時候，卻愈少人讀書了，因為現代人最大的問題就是「分心」。要如何同時不失去專注力並且有系統地完成任務？資訊如洪水的時候，又得如何區辨與吸收？顏擇雅分析影片《絕版危機》、《未來教育》與《數位國度》中的重要啟示，帶領我們探索數位化時代，最重要的知識技能究竟為何？



10/6 (日)
13:20 - 17:00
光點華山電影院一廳

崩世代的困境與對策

播放影片：《不平等的時代》影片介紹詳見 P.25
主講人：彭明輝／社會評論家

青年失業、高學歷低就業，或是收入差距極大化，已經是這個「崩世代」的普世光景。彭明輝以宏觀格局解讀「崩世代」現象的起因，告訴我們這些並非個別現象，而是產業狀態與社會結構的必然結果。講堂中，彭明輝將分析歐美國家的因應對策，以及台灣社會該何去何從。



《電競高手》玩家特映會

9/29 (日)

17:00 - 20:00

誠品信義店 6 樓 展演廳

與談人：史蒂芬·多特 Steven DHOEDT / 《電競高手》導演
黃博弘 / 台灣電競聯盟董事長
林日璇 / 交通大學傳播與科技系助理教授

在南韓，年輕的電玩選手享受國家級待遇，也是支撐遊戲產業的閃亮明星。《電競高手》紀錄片以「星海爭霸 Starcraft」知名選手李帝東 (LEE Jae-dong) 以及另外兩位以他為超越目標的後輩為主角，並描述了南韓培養電競選手的社會與產業條件。

相對之下，在台灣的社會價值觀普遍對於電子遊戲抱持負面看法、產業缺乏根基、政府的漠視，這些因素都讓台灣電子競技發展得非常辛苦。

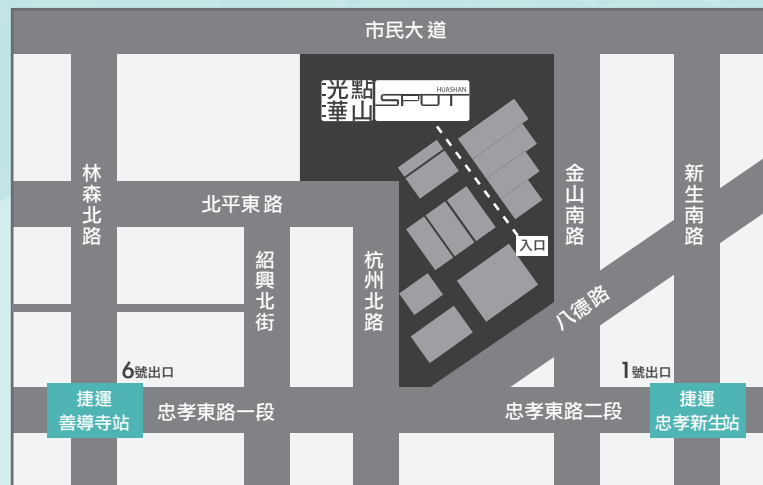
本次特映會於影片播放後舉行講座，討論電競是否適合作為一項專業運動的項目？能夠培養哪些能力？電競在不同國家的發展狀況，以及為何在台灣社會如此不受到重視的原因。



活動免費參加，需提前至影展官網預約報名或現場排隊候補，座位有限額滿為止



光點華山電影館 SPOT Huashan Cinema

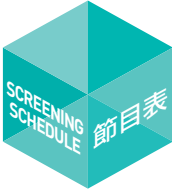


台北市中正區八德路一段 1 號 - 中六電影館 (捷運忠孝新生站 1 號出口或善導寺站 6 號出口)
No.1, Sec. 1, Bade Rd., Zhongzheng Dist., Taipei City (metro Zhongxiao Xinshe Station, exit 1 or Shandao Temple Station, exit 6) TEL : 2394-0622

誠品敦南 B2 視聽室 Eslite Dunnan Store B2 Auditorium

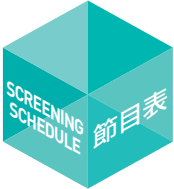


台北市大安區敦化南路一段 245 號 (捷運忠孝敦化站 6 號出口)
No.245, Sec. 1, Dunhua S. Rd., Da'an Dist., Taipei City (metro Zhongxiao Dunhua, exit 6)
TEL : 2775-5977



光點華山一廳 Spot Huashan A One						光點華山二廳 Spot Huashan A Two						誠品敦南 B2 視聽室 Eslite Dunnan Store B2 Auditorium					
日期 Date	時間 Time	片名 Title	片長 Length	備註 Note	頁碼 Page	時間 Time	片名 Title	片長 Length	備註 Note	頁碼 Page	時間 Time	片名 Title	片長 Length	備註 Note	頁碼 Page		
9 ／ 27 五	15:00	風沙線上 Whisper of Mingqin	54		38	15:20	誰是王牌老師 The Substitute	54		32							
	17:20	當我們窮在一起：動畫貧窮史 Poor Us: An Animated History of Poverty	58		37	16:40	教師改造實驗室 Our Teacher Has Changed	49	▲ ◎	32							
	19:00	小小的善舉 A Small Act	88	★	21	19:00	子非魚 Fish Story	75	★	23							
9 ／ 28 六	12:00	成名之路 The Road to Fame	80	★	34	11:00	時代廢城 The Forgotten City	53	★	38	12:00	無業世代 Generation Jobless	43		25		
	14:10	霸·凌 Bully	98	◎	31	13:00	教改英雄傳：亞洲篇 Strong Performers and Successful Reformers in Education: Asia	54		19	13:00	國際論壇 我們看見他們了嗎？ 教育不平等中的性別弱勢	70	免費活動	8		
	17:40	出路 Education, Education	58		25	14:20	教改英雄傳：歐洲篇 Strong Performers and Successful Reformers in Education: Europe	57	◎	19	15:30	沒有圍牆的學校 The Forbidden Education	120	◎ ▲	19		
	19:00	美好前程 American Promise	135		28	18:00	不平等的時代 Inequality for All	85		25	18:50	跑步者的小鎮 Town of Runners	86		35		
						19:50	雲端裡的圖書館 Books and Clouds	52		21							

9 ／ 29 日	11:00	手語尬詩 Deaf Jam	53		36	11:00	子非魚 Fish Story	75	★	23	12:00	不如跳舞 Dancing in Jaffa	87		35
	13:30	時代廢城 The Forgotten City	53	★	38	13:00	宅・私塾 Home School	60	★	28	14:00	教師改造實驗室 Our Teacher Has Changed	49	▲ ◎	32
	15:20	廟 The Temple	89	★	22	15:00	絕版危機＋未來教育 Out of Print＋Future Learning	68	◎	17 18	15:20	誰是王牌老師 The Substitute	54	◎	32
	17:30	上學歌＋搖滾日記 The First Song＋China's Little Rock Star	49	★	28 29	18:00	風沙線上 Whisper of Mingqin	54	★	38	18:00	數位國度 Digital Nation	86	◎	18
	19:30	成名之路 The Road to Fame	80	★	34	20:00	出路 Education, Education	58		25					
9 ／ 30 一	12:30	雲端裡的圖書館 Books and Clouds	52		21	12:30	藍眼珠・褐眼珠 A Class Divided	55		31	★ 導演或影人出席座談 ◎ 專家映後分享座談會 ▲ 影片非英語發音且無英文字幕				
	14:20	危巢 When the Bough Breaks	110	▲	29	14:00	廟 The Temple	89	★	22	電影級數以放映現場公佈為準。 場次及活動異動訊息，請以網站及現場公佈為準。				
	19:00	電競高手 State of Play	85	★	34	16:30	Google 任務：世界之腦 Google and the World Brain	89		18	★ With filmmaker's attendance ◎ Q & A session: insider's view ▲ Non-English Language film without English subtitles				
10 ／ 01 二	11:00	風沙線上 Whisper of Mingqin	54	★	38	11:30	梁從誠 Master	48	▲	35	Any changes of screenings or events will be announced on the website and in the venues.				
	13:00	蜜色肌膚 Approved For Adoption	74		37	13:00	數位國度 Digital Nation	86		18	※ 為維護觀影品質，映演後20分鐘（含）不再開放觀眾入場，敬請各位觀眾準時入場。				
	17:00	子非魚 Fish Story	75	★	23	17:00	九命人 Twilight Zon9	55	▲ ★	31	※ 如遇天災或不可抗力之因素，主辦單位將依行政院人事行政局發佈之命令，決定是否取消放映。				
	19:30	霸・凌 Bully	98	★	31	19:30	上學歌＋搖滾日記 The First Song＋China's Little Rock Star	49	★	28 29	※ 為維護影廳整潔，部分映演場地禁止飲食，敬請配合相關規定。 ※ 主辦單位保有活動內容變更之權力；影片與場次如有更動，以影展官方網站公告為準。				



光點華山一廳 Spot Huashan A One						光點華山二廳 Spot Huashan A Two						誠品敦南 B2 視聽室 Eslite Dunnan Store B2 Auditorium					
日期 Date	時間 Time	片名 Title	片長 Length	備註 Note	頁碼 Page	時間 Time	片名 Title	片長 Length	備註 Note	頁碼 Page	時間 Time	片名 Title	片長 Length	備註 Note	頁碼 Page		
10 / 02 三	12:30	無業世代 Generation Jobless	43		25	12:30	粉墨登場 Create Something	86		26	★ 導演或影人出席座談 ◎ 專家映後分享座談會 ▲ 影片非英語發音且無英文字幕 電影級數以放映現場公佈為準。 場次及活動異動訊息，請以網站及現場公佈為準。 ★ With filmmaker's attendance ◎ Q & A session: insider's view ▲ Non-English Language film without English subtitles Any changes of screenings or events will be announced on the website and in the venues. ※ 為維護觀影品質，映演後20分鐘（含）不再開放觀眾入場，敬請各位觀眾準時入場。 ※ 如遇天災或不可抗力之因素，主辦單位將依行政院人事行政局發佈之命令，決定是否取消放映。 ※ 為維護影廳整潔，部分映演場地禁止飲食，敬請配合相關規定。 ※ 主辦單位保有活動內容變更之權力；影片與場次如有更動，以影展官方網站公告為準。						
	14:00	跑步者的小鎮 Town of Runners	86		35	16:30	Google 任務：世界之腦 Google and the World Brain	89	◎	18							
	16:00	不如跳舞 Dancing in Jaffa	87		35												
	18:00	瑪莉安的心事 + 上學歌 The Quiet One+The First Song	55		22 29												
	19:30	教改學堂 Learn to Reform	75	★	17	19:00	不被遺忘的孩子們 Never Let Me Go	85	★	29							
10 / 03 四	13:00	中國門 China Gate	72		26	12:30	廟 The Temple	89	★	22							
	15:00	上學時間 Time for School 3	免費放映	120	21	15:00	沒有圍牆的學校 The Forbidden Education	120	▲	19							
	19:00	麵包情人 Money and Honey	95	★	39	17:30	出路 Education, Education	58		25							
						19:00	時代廢城 The Forgotten City	53	★	38							
10 / 04 五	12:00	山上的小女子舉重隊 The Weight of Life	70		34	12:00	上學時間 Time for School 3	免費放映	120	21	↓						
	14:00	教改學堂 Learn to Reform	75		17	15:00	手語尬詩 Deaf Jam	53		36							
	16:00	教科書戰爭 The Revisionaries	83		32	18:00	看不見的跑道 Forever Runner	70	★	39							
	18:00	宅・私塾 Home School	60	★	28												
10 / 05 六	12:00	絕版危機 + 未來教育 Out of Print + Future Learning	68		17 18	11:00	不如跳舞 Dancing in Jaffa	87		35	11:20	當我們窮在一起：動畫貧窮史 Poor Us: An Animated History of Poverty	58		37		
	13:20	數位國度 Digital Nation 映後深度講堂 顏擇雅—科技與教育革命	免費活動	85	8 18	13:00	等待超人 Waiting for Superman	111		17	14:00	蜜色肌膚 Approved For Adoption	74		37		
	15:30	上學時間 Time for School 3	免費放映	120	21	15:00	上學時間 Time for School 3	免費放映	120	21	16:00	藍眼珠・褐眼珠 A Class Divided	免費放映	55	◎ 31		
	18:00	美好前程 American Promise	135	◎	28	18:00	山上的小女子舉重隊 The Weight of Life	70	★	34	18:20	瑪莉安的心事 + 303 The Quiet One + Class 303	84	★	22		
10 / 06 日	12:00	無業世代 Generation Jobless	43		25	12:00	當我們窮在一起：動畫貧窮史 Poor Us: An Animated History of Poverty	58		37	11:20	教改英雄傳：亞洲篇 Strong Performers and Successful Reformers in Education: Asia	54		19		
	13:20	不平等的時代 Inequality for All 映後深度講堂 彭明輝—崩世代的困境與對策	免費活動	85	25	14:30	粉墨登場 Create Something	86	★	26	12:40	教改英雄傳：歐洲篇 Strong Performers and Successful Reformers in Education: Europe	57		19		
	18:00	危巢 When the Bough Breaks	110	▲	29	17:00	教改學堂 Learn to Reform	75	★	17	16:00	等待超人 Waiting for Superman	111		17		
						19:00	中國門 China Gate	72		26	18:40	教科書戰爭 The Revisionaries	83	◎	32		



翻轉教室 Flipping the Classroom

教育改革是為了跟上時代變化，但是否一定要顛覆傳統，才能解放潛能？什麼是未來世界最重要的知識技能？如何才能確保下一代的競爭力？本單元探討關於教育體制的各種改革，以及體制如何提供未來世代所需求的知識技能。

Google 任務：世界之腦 Google and the World Brain

教改學堂 Learn to Reform

台灣 Taiwan | 2013 | 75 min | 張釗維 CHANG Chao-wei

世界
首映



20 年來，教改的是非功過多所評議。本片遍訪教改倡導者、行政者、批判者，以及教師、學生與家長，試圖回顧教改的歷史意義，並透析教改所面臨的困境，與背後的深層因素。在形式上，以幽默的脫口秀寓沉重於輕鬆；在結構上，以小學課堂作為導引，庖丁解牛，層層深入教改的核心，也深入台灣社會文化改革的核心。

In the past 20 years, education reform in Taiwan had been through heated debates and still under scrutiny. In this film, reform advocates, government officials, critics, teachers, students, and parents were interviewed, in an attempt to review its purposes from a historical perspective and to gain insights on the dilemmas it faced along with reasons behind. Borrowing the format of elementary school classroom, we structured the film to look, layer by layer, into the core of education reform, while looking into the center of sociocultural reform in Taiwan.

10/2 (三) 19:30 華山一廳 | 10/4 (五) 14:00 華山一廳 | 10/6 (日) 17:00 華山二廳

等待超人 Waiting for Superman

美國 USA | 2010 | 111 min | Davis GUGGENHEIM



三十年前美國擁有世界最好的公立教育系統，如今卻弊端叢生。導演追蹤四位弱勢族裔學生，與一位住在富人區的白人學生，他們的前途都受困於素質低劣的公立學校，唯有抽中公辦民營的「特許學校」才有新希望。《不能面對的真相》導演再度引爆話題之作，影片穿插了許多精美的動畫與比爾蓋茲等名人訪談，自上映後即引起美國社會的多方論辯，至今未息。

As filmmaker Davis GUGGENHEIM follows a handful of promising kids through a system that inhibits, rather than encourages, academic growth, *Waiting For Superman* undertakes an exhaustive review of public education, surveying "drop-out factories" and "academic sinkholes," methodically dissecting the system and its seemingly intractable problems.

2010 日舞影展觀眾票選獎
Audience Award, Sundance Film Festival

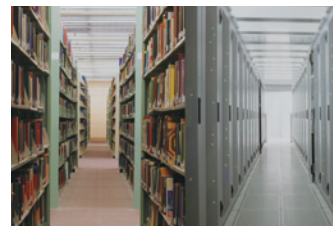
2010 美國廣播影評人協會最佳紀錄長片獎
Best Documentary Feature, Critics' Choice
Movie Awards

10/5 (六) 13:00 華山二廳 | 10/6 (日) 16:00 誠品敦南

絕版危機 Out of Print

美國 USA | 2013 | 55 min | Vivienne ROUMANI

亞洲
首映



數位革命對紙本出版品產生翻天覆地的衝擊，猶如二次古騰堡革命，任何訊息都可以在幾秒之間取得，傳統的教學方式也隨之變化。當資訊更加普及的時候，「閱讀行為」會不會卻變得更艱難？導演回顧書籍的歷史，探訪亞馬遜書店創辦人、紐約時報資深記者、出版商、歷史學家、圖書館館長尋找答案，梅莉史翠普精彩旁白。

Every aspect of the written word is changing - from publishing to writing, to selling, and to reading. If books are the foundation of civilization, how does that change the world of ideas? And how does it change us? Narrated by Meryl STREEP, *Out of Print* tackles the questions confronting today's word industry and shows that much more is at stake than how quickly we can access the latest byte.

2013 紐約翠貝卡國際電影節
Tribeca Film Festival

2013 西雅圖國際影展
Seattle International Film Festival

9/29 (日) 15:00 華山二廳 | 10/5 (六) 12:00 華山一廳

未來教育 Future Learning

美國 USA | 2012 | 13 min | Eli A. KAUFMAN



2012 美國查格林紀錄片電影節最佳紀錄短片
Best Short Documentary, Chagrin
Documentary Film Festival

2013 社會影響媒體獎評審團大獎
Jury Prize, Social Impact Media Award

電玩是最好的教學工具、算數是即將落伍的技能，那什麼會是三十年後最重要的知識？結集英國新堡大學教授蘇伽特拉（Sugata MITRA）、可汗學院 Khan Academy 創辦人薩爾曼可汗（Salman KHAN）等教育革命者，集體預言屬於未來的教育模式，徹底翻轉我們對於知識與技能、學習與教導、學生與教師的關係與定義。

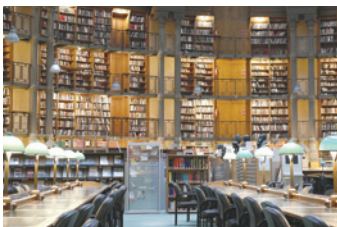
In our rapidly changing world, it may seem impossible to arm students with the relevant, timeless skills they need for 10, 20 or even 50 years from now. *Future Learning* asks education innovators like Sugata MITRA, Salman KHAN, and Catherine LUCEY to advice on the keys to revolutionizing the classroom, engaging student learning, and unlocking the curriculum of the future.

9/29 (日) 15:00 華山二廳 | 10/5 (六) 12:00 華山一廳

Google 任務：世界之腦 Google and the World Brain

西班牙、英國 Spain - UK | 2012 | 89 min | Ben LEWIS

台灣
首映



2013 日舞影展
Sundance Film Festival

2013 英國雪菲爾紀錄片影展
Sheffield Doc/Fest

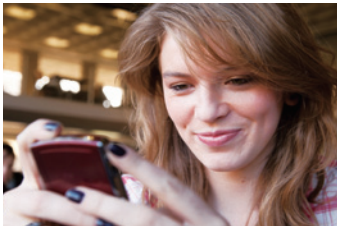
網路時代有史以來最具野心的計畫、同時也是最多人想阻止的計畫——Google Books，想要掃描儲存全世界數以百萬的書籍，變成當初科幻小說家 HG 威爾斯所預言的「世界之腦」。然而，許多的書籍作者也千方百計要阻止 Google。

The most ambitious project ever conceived on the Internet: Google's master plan to scan every book in the world and the people trying to stop them. Google says they are building a library for mankind, but some say they also have other intentions. *Google and the World Brain* is a film about the dreams, dilemmas and dangers of the Internet.

9/30 (一) 16:30 華山二廳 | 10/2 (三) 16:30 華山二廳

數位國度 Digital Nation

美國 USA | 2010 | 86 min | Rachel DRETZIN



「一心多用」是數位化浪潮帶來的影響，學生學習以及老師教學都必須適應這種多工的生活環境，「分心」成為最大的問題。要如何同時不失去專注力並且有系統地完成任務呢？PBS 製作團隊到 MIT 觀察頂尖學生如何分心二用、到南韓探查何謂網路遊戲上癮症，同時也探尋科技幫助我們學習的方式。

Within a single generation, the Web and digital media have remade nearly every aspect of modern culture, transforming the way we work, learn, and interact in ways that we are only beginning to understand. *Digital Nation* explores what it means to be human in an entirely new world, mapping the critical ways that technology is transforming us, and what we may be losing in the process.

9/29 (日) 18:00 誠品敦南 | 10/1 (二) 13:00 華山二廳 | 10/5 (六) 13:20 華山一廳

沒有圍牆的學校 The Forbidden Education

阿根廷 Argentina | 2012 | 120 min | German DOIN



2012 阿根廷馬塔布拉塔國際電影節
Festival de Cine de Mar del Plata

如同哲學家柏拉圖的寓言：一群穴居人生活於山洞中，終日只見火光映照在山壁上的投影，以為這就是洞外世界的面貌，直到有一天走出山洞，才發現外面天地多姿多采。阿根廷導演批評現今學校體制與真實世界脫節，倡導以人為本的另類教育，包含大眾教育、蒙特梭利、華德福、在家自學等方式，才能真正「走出洞穴之外」。

Since its inception in more than 200 years ago, the school has been characterized by structures and practices that are now considered largely obsolete and outdated. Compiling more than 90 interviews with educators, professionals, parents of 8 Latin American countries, *The Forbidden Education* seeks to explore revolutionary ideas that challenge the conventional structure of school.

9/28 (六) 15:30 誠品敦南 | 10/3 (四) 15:00 華山二廳

教改英雄傳：亞洲篇／歐洲篇

Strong Performers and Successful Reformers in Education: Asia/Europe

美國 USA | 2013 | 亞洲篇 Asia 54 min, 歐洲篇 Europe 57 min | Stephen BROWN



OECD 製作的系列短片。針對 PISA 考試成績領先、或大幅進步的國家，研究他們的成功方程式。2009 年異軍突起獲得總成績第一名的上海市，秘訣何在？被認為教改最成功的芬蘭，如何能夠持續性地培養出高素質的教師人力？葡萄牙靠什麼在十年之內大幅降低文盲比例？為什麼德國要調整他們過去引以為傲的高中職校分流系統？韓國應用了昂貴的科技輔助教材，立刻能縮短教育落差？最令人感動的是，在 311 之後日本如何擺脫標準化的教育模式，迎向整合性、應用性的學習方式，並結合學科能力與思辯精神，讓學生正反辯論核能的必要性。觀看每個國家進行教育改革的獨特歷程，就能明瞭「教育是國力」的真實意義。

This series of videos highlights initiatives being taken by education authorities around the world to help school students do better. The school systems featured were chosen for their strong performance in the OECD's Programme for International Student Assessment (PISA). Every three years, PISA evaluates the skills of 15-year-old secondary students in three basic areas: reading, mathematics and science. CNEX selects six videos – Shanghai, Korea, Japan, Finland, Germany, and Portugal – out of the series, in the hope to transmit ideas and stimulate debate among Taiwanese audience.

亞洲篇 9/28 (六) 13:00 華山二廳 | 10/6 (日) 11:20 誠品敦南
歐洲篇 9/28 (六) 14:20 華山二廳 | 10/6 (日) 12:40 誠品敦南



上學時間 Time for School 3

美國 USA | 2009 | 120 min | PBS



PBS 電視台報導七個不同國家學童的上學之路，每三年記錄他們的轉變。對於不畏塔利班威脅的阿富汗女孩來說，學校是她實踐夢想的地方；對巴西貧民窟男孩而言，學校是他遠離毒販與幫派的庇護所；對於自幼稚園就讀菁英學校的日本男孩，學校是理所當然的存在……。同樣純真的孩子，因為不同的社會條件，而有著截然不同的上學之路。

PBS Wide Angle's documentary project, *Time for School*, started following the lives of seven children from seven countries as they first entered school back in 2003. Now, six years later, while the Japanese schoolboy enters middle school without a hitch, the girl in Afghanistan struggles against the ongoing threat from the Taliban. The series presents an overview of how these children of similar age differ in their educational journeys.

本片免費放映，開演前 30 分鐘開放索票入場

10/3 (四) 15:00 華山一廳 | 10/4 (五) 12:00 華山二廳 | 10/5 (六) 15:30 華山二廳

小小的善舉 A Small Act

美國 USA | 2010 | 88 min | Jennifer ARNOLD



2010 日舞影展
Sundance Film Festival

2011 艾美獎最佳紀錄片入圍
Nomination for Best Documentary,
Emmy Award

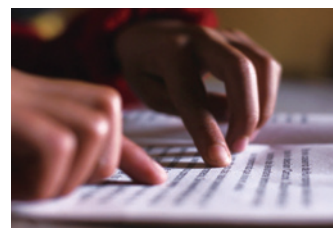
當希坦贊助一名肯亞鄉村的學童，她並沒有想到自己的小小善舉能為這個孩子帶來多大的影響，然而，多年後，克里斯從哈佛法學院畢業，並成為一名聯合國人權律師。為了感念希坦，克里斯成立以她為名的獎學金，資助家鄉小學中成績優異的學生完成中學教育。這些孩子們就像是從前的克里斯，富有資質卻苦無機會，本片將孩子們掙脫現實困境的心理描述得動人，並試圖啟發更多善舉循環。

A young Kenyan's life changes dramatically when his education is sponsored by a Swedish stranger. Years later, he founds his own scholarship program to replicate the kindness he once received. The film bears witness to the ripple effect a single action can create.

9/27 (五) 19:00 華山一廳

雲端裡的圖書館 Books and Clouds

義大利、法國 Italy - France | 2013 | 52 min | Pier Paolo GIAROLO



2013 瑞士真實影展
Visions du Réel Film Festival

2013 義大利特倫托影展最佳藝術與技術貢獻獎
Best Artistic and Technical Contribution, Trento
Film Festival

在秘魯的安第斯山脈上有個小村莊，離湛藍的天空很近、離喧鬧的城市很遠。在這裡，書是稀少珍貴的資源，必須靠著農人往返鄰村才能流通交換。每當一本書被讀過之後，便得旅行至下一個村落，與另一個讀者相遇。山村裡的小女孩已經看完村莊內所有書籍，天天詢問圖書管理員何時才能看到新書……。

In a lost village in the Peruvian Andes, a young girl is waiting for the new books to arrive; for days, she has been waiting for a librarian who will walk all the way carrying the books on her shoulders. Rural libraries in Peru are made up of a few dozen books that, once read, are exchanged for others between communities. Both message and messenger travel together, in a pristine landscape a few steps away from the clouds; books walk as people walk.

9/28 (六) 19:50 華山二廳 | 9/30 (一) 12:30 華山一廳

上學大不同

Difference Between Us

有些孩子雖然盼望渴求著學習的權利，卻因為性別、地理、經濟、社會環境、家庭狀態的阻礙，成為弱勢的學習者，使得求學之路或者困難重重，或者茫然失措。本單元呈現世界不同地區學童們的生活故事，以及他們隱藏在童真笑顏之後的幽微心事。

廟 The Temple

中國大陸 China | 2013 | 89 min | 郭恒奇 GUO Heng-qi

世界
首映



段村中學是一所擁有百年校史的鄉村中學，原址是一座明代古剎。影片記錄這所學校最後一年的「彌留」時光。老師們例行公事般地簽到、上課；學生們在吃飯、聊天、打牌中，打發青春的時光；只有侯老師非常敬業地擦著佈告欄。這個夏天，學生們畢業了，學校遷入城中新校，閒置的中學，據說要建成一座新廟……。

Duan Cun High School has hundreds of years of history. Its original site was a temple in the Ming dynasty. This film documents the last moments of this school in its very last year. While teachers sign in as routine and students kill their youthful time eating, chatting, playing cards, only Teacher HO still cleans up the notice board, taking her job seriously. This summer, as students graduate, the school is moving to a new campus. It is said a new temple will be built in replacement of the idled school building...

9/29 (日) 15:20 華山一廳 | 9/30 (一) 14:00 華山二廳 | 10/3 (四) 12:30 華山二廳

瑪莉安的心事 The Quiet One

瑞典 Sweden | 2011 | 29 min | Ina HOLMQVIST, Emelie WALLGREN

亞洲
首映



2011 阿姆斯特丹國際紀錄片影展
International Documentary Film Festival
Amsterdam

2012 柏林影展
Berlin International Film Festival

六歲的瑪莉安是一個伊朗移民小女孩，即將展開她在瑞典社會的適應之旅，褐膚黑眼的她，與週遭金髮碧眼的同學們格格不入。雖然瑞典為少數移民提供完備的學習輔助，但瑪莉安依然在學習與社交方面都落後其他孩子，她只能試著以其他方式獲得同儕的注意力。影片細膩地呈現小女孩敏感的內心世界與掙扎。

In a Stockholm suburb, children from all over the world go to a school to learn Swedish. All of them have just arrived in Sweden. Six-year-old Maryam from Iran is the last to arrive. The film follows her struggle to grasp the mysteries of a new language and to find her feet in all that is new. How does one express oneself sufficiently to make friends, without having the words to do so?

10/2 (三) 18:00 華山一廳 | 10/5 (六) 18:20 誠品敦南

303 Class 303

台灣 Taiwan | 2012 | 55 min | 賀熙綏 HO Chao-ti



2012 電視金鐘獎最佳剪輯獎入圍
Nomination for Best Film Editing, Golden Bell
Awards

2013 台灣國際女性影展
Women Make Waves Film Festival

桃園一所國小的三年三班，有三個孩子，父母分別來自泰國、緬甸和印尼，他們乍看之下開心活潑，卻也承襲了移民父母的心事。透過本片的鏡頭，他們將告訴觀眾屬於他們的童年故事，他們的歡樂和擔憂，他們眼中的自己，和從眼中看到的大人世界。影片伴隨著三個孩子的成長，訴說在台灣角落的動人故事。

In Class 303 of an elementary school in Taoyuan, Taiwan, there are three kids, whose parents came respectively from Thailand, Myanmar, and Indonesia. At a glance, they seem happy and energetic, but they've inherited what weighted on the minds of their immigrant parents. This film portrays their childhood stories, their joy, worries and sorrow, and who they really are along with the adult world in their own eyes. By following the growth of these three kids, *Class 303* tells a touching story happened at a hardly noticeable corner in Taiwan.

10/5 (六) 18:20 誠品敦南

子非魚 Fish Story

香港 Hong Kong | 2013 | 75 min | 黃肇邦 WONG Siu-pong

世界
首映



余偉豪和黃俊修是一對好朋友，自一年級相識開始，他們幾乎形影不離。香港出生的偉豪來自單親家庭，母親是內地人，同住不足一百尺的「劏房」。每當母親要返回內地「續証」，偉豪就會交給俊修的家庭照顧。然而，余偉豪一次上電視的經歷，卻改變了他的故事……。

J and Jacky have been best friends and inseparable since they met in the first grade. Born in Hong Kong, J was raised single-handedly by his mother, who was a mainland Chinese. Together they shared a subdivided unit of no more than three meter wide. Every time when J's mother had to go back to the mainland for "permit renewal", she left him with Jacky's family. However, J's life changed after he went on television one day...

9/27 (五) 19:00 華山二廳 | 9/29 (日) 11:00 華山二廳 | 10/1 (二) 17:00 華山一廳





無業世代 Generation Jobless

無業世代 Generation Jobless

加拿大 Canada | 2013 | 43 min | Sharon BARTLETT, Maria LEROSE

亞洲
首映



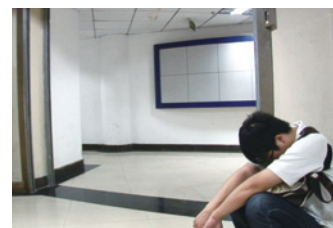
加拿大電視台的主題報導：歡迎來到「無業世代」！教育通膨與青年失業早已是全球現象。加拿大擁有高達 15% 的青年失業率，並且有三分之一的大學畢業生找不到工作、或者屈就低技能工作。「大學學歷 = 全職工作的保障 = 中產生活的允諾」這個方程式早就已經不符合現實。專題小組遠赴青年失業率僅有 2.8% 的瑞典尋找解藥。

Generation Jobless explores the crisis of overeducated youths being underemployed – scraping by in low-paid, part-time jobs that do not require a degree just to pay off their debt, while struggling to find 'real' jobs. Some call them "the lost generation", but it is not only young people who will pay the price. Youth unemployment and underemployment is a ticking time bomb with consequences for everyone.

9/28 (六) 12:00 誠品敦南 | 10/2 (三) 12:30 華山一廳 | 10/6 (日) 12:00 華山一廳

出路 Education, Education

中國大陸、南非 China - South Africa | 2012 | 58 min | 陳為軍 CHEN Wei-jun



影片中的角色各自面臨了困境：身為農村家庭裡第一個識字的人，如何才能擠進大學？和每年應屆畢業的 200 萬名大學生一起成為找不到工作的「蟻族」，是什麼滋味？要是唯一能找到的工作，是賣明知不值錢的文憑給其他人，是否該昧著良心去做？怵目驚心的真實故事，顯示在中國，教育可能不再是脫貧的憑藉，而是一場巨大的騙局。

In ancient China, education was the only way out of poverty – in recent times it has been the best way. China's economic boom and talk of the merits of hard work have created an expectation that to study is to escape poverty. But these days China's education system only leads to jobs for a few, educating a new generation to unemployment and despair.

9/28 (六) 17:40 華山一廳 | 9/29 (日) 20:00 華山二廳 | 10/3 (四) 17:30 華山二廳

不平等的時代 Inequality for All

美國 USA | 2012 | 85 min | Jacob KORNBLUTH

亞洲
首映



2011 年佔領華爾街運動，點破美國社會貧富差距懸殊的嚴重性。本片以美國前勞工部長羅伯賴克的觀點，探討造成收入不平等的原因與其惡性循環的後果：當工資下降，許多人被迫負擔更多債務；大學學費高漲，也導致接受高等教育的機會變低。本片將貧窮化、工作移轉、高等教育、產業變化等關鍵詞進行了全面性的論述聯結。

Economic imbalances are now at near historically unprecedented levels. In fact, the two years of widest economic inequality of the last century were 1928 and 2007 – the two years just before the greatest economic crashes of modern times. With former labor secretary Robert REICH as our guide, *Inequality for All* explores the widening income gap that poses the severe threats to global economy and democracy.

9/28 (六) 18:00 華山二廳 | 10/6 (日) 13:20 華山一廳

畢業！失業？
Overeducated, Underemployed
過去時代只要唸了大學，就保證有工作；如今卻是書唸愈多，工作愈難找，還得背負龐大的就學貸款。既然文憑已經不能夠保證競爭力，年輕人該如何規劃生涯、尋找出路，贏得新天地？

粉墨登場 Create Something

台灣 Taiwan | 2010 | 86 min | 吳星螢 Kilasme WU



2010 金馬獎最佳紀錄片入圍
Nomination for Best Documentary, Taipei
Golden Horse Film Festival

2009 高雄電影節
Kaohsiung Film Festival

2004 年台灣，一個學生導演把註冊費拿去買了台破 DV，為搞社運的老朋友們拍了一堆生活和抗爭紀錄，他們關注的議題叫做「反高學費」。五年之後，這些「家庭錄影帶」竟累積成一部紀錄片。片中的青年身影從二十歲到結婚生子，日復一日生活和抗爭，爭的不只是學費該繳幾塊錢，更是爭台灣的未來要往哪裡走。

In 2004, a Taiwanese student bought a crappy DV camcorder with her supposedly tuition fee, to film the lives and work processes of her old friends doing social movements against raising tuition fees. Five years later, enough materials were accumulated from these home videos to make a documentary. In which, these 20-something got married, had kids and still fought as ever. What they were fighting for was not just a bargain of fees but the future of Taiwan.

10/2 (三) 12:30 華山二廳 | 10/6 (日) 14:30 華山二廳

中國門 China Gate

香港 Hong Kong | 2011 | 72 min | 王楊 WANG Yang



2011 德國萊比錫國際紀錄片及動畫影展
International Leipzig Festival for Documentary
and Animated Film

2012 DMZ 韓國國際紀錄片電影節
DMZ Korean International Documentary
Festival

天還未亮，縣城高中的學生們已經在苦讀，偌大的操場上滿是奮發努力的年輕人。這是中國西部的貧困縣城，無數的學生和家長把希望投向教育，為了能改變自己的人生。所有的努力都是為了面對最終的高考，這就像是一道大門，通過考試，一些人能邁進新的人生，走進城市的大學。

Right before dawn, students in Huining have already started their self-studying session; hard working youngsters have filled up the space of school ground. This is one of the most poverty-stricken counties in Western China; here people's only hope is in education, as the way to change their social status. All their effort point towards the College Entrance Examination, the process is like going through a gate; those who pass it can have the chance to build a better life.

10/3 (四) 13:00 華山一廳 | 10/6 (日) 18:30 華山二廳



上學歌 The First Song



親子翹翹板 Parenting Seesaw

原生家庭是每個人生命中的第一所學校，父母的管教方式，不論強勢或放任，都將為孩子未來的人生打下基礎。當孩子們漸漸長大，他們的自我意識又該如何與父母的意志共存？

美好前程 American Promise

美國 USA | 2012 | 135 min | Joe BREWSTER, Michèle STEPHENSON

亞洲
首映



2013 日舞影展評審團特殊成就獎
Special Jury Award For Achievement in
Filmmaking, Sundance Film Festival

2013 美國全景紀錄片影展評審團大獎
Grand Jury Award, Full Frame Documentary
Film Festival

從小在紐約成長的伊卓和西恩是最好的朋友，他們的升學問題總是讓兩人的父母感到苦惱，不但費盡心力將他們送進全美知名的私立道爾頓學校，伊卓的導演爸媽更提起攝影機，紀錄兩人從幼稚園到高中畢業 12 年間的求學歷程。當西恩因為種種因素轉學到普通公立高中就讀，兩人的人生道路是否也從此分道揚鑣？

Spanning 12 years in the lives of two families, *American Promise* provides a rare look into black middle class life while exploring the common hopes and hurdles of parents navigating their children's educational journey. The film begins in 1999, when filmmakers Joe and Michèle turned their cameras on their son and his best friend, as the boys entered kindergarten at the prestigious Dalton School...

9/28 (六) 19:00 華山一廳 | 10/5 (六) 18:00 華山一廳

宅・私塾 Home School

台灣 Taiwan | 2013 | 60 min | 黃建亮 Albert J.L. HUANG



人生只有一次機會，教育方式對孩子未來的影響深遠；讓孩子在家上學，是一種挑戰，也是一個不容許失敗的實驗……。本片採訪四個有著截然不同背景，卻同樣選擇自學的家庭，透過子女與家長的經驗分享，來呈現當今台灣自學現象的樣貌。

In life, you only have one chance to get it right. The education styles parents choose for their children will have a lasting impact on their lives. Letting children receive their education at home is not only a challenge, but an experiment that cannot be failed. *Home School* portrays four families with diverse backgrounds but sharing a common choice for home education, in the aim to piece together an overview of homeschooling in Taiwan.

9/29 (日) 13:00 華山二廳 | 10/4 (五) 18:00 華山一廳

搖滾日記 China's Little Rock Star

中國大陸 China | 2013 | 25 min | 杜海 Vincent DU

CNEX **CCDF** Chinese Doc Forum



得琦是一個七歲的小小女鼓手，在父親的極力栽培之下，她除了週一到週五要在寄宿學校裡上課，每到週末還得遠赴天津的知名音樂學校學習各種樂器。為了參加即將在義大利舉行的打擊樂大賽，她展開了一天十小時的刻苦練習，而人小鬼大的她更有個與父輩、祖輩完全不同的理想……。

Deqi is a seven-year-old Chinese girl who is learning drums and guitar at a famous music school in Tianjin, China. On Saturdays and Sundays Deqi practices drums for more than 10 hours a day because her father wants her to compete in a percussion competition in Italy. We follow Deqi and her father as they travel to Italy for the competition in which more than 500 competitors will take part.

9/29 (日) 17:30 華山一廳 | 10/1 (二) 19:30 華山二廳

上學歌 The First Song

中國大陸 China | 2013 | 24 min | 石玉濱 SHI Yu-bin

世界
首映



本片記錄山東半島內陸山區的一所幼稚園裡，孩子們上課、遊戲、放學的故事。孩子們是天生的樂天派和浪漫主義者，這種本性是他們所有行為的準則，但在人生最沒有抵抗力的年紀，對外部事物所帶來的巨大衝擊也是絲毫沒有辨別能力的，成人世界的對與錯，對於他們而言只是願意與不願意的區別。

The First Song documents the children who attend a kindergarten located on the inland mountain of Shandong Peninsula. The children are idealistic and romantic by nature, and it is with these criteria that they view the world around them. At such a tender age, they're unable to understand the complexities of life, or the rights and wrongs in the adult world. What they do understand is their own needs and desires.

9/29 (日) 17:30 華山一廳 | 10/1 (二) 19:30 華山二廳 | 10/2 (三) 18:00 華山一廳

危巢 When the Bough Breaks

中國大陸 China | 2011 | 110 min | 季丹 Ji Dan



2012 鹿特丹國際電影節
International Film Festival Rotterdam

2012 溫哥華國際電影節
Vancouver International Film Festival

北京近郊的垃圾掩埋場邊住著一戶拾荒人家，年邁的父母負擔不起子女的升學費用，就讀初中的姐弟三人只好自己爭取。他們在課業閒暇四處奔波籌措，頑強的姿態使親子關係日益緊張。為了讓家中至少一人有機會能上大學、出人頭地，孩子們只好做出一個重大的決定……。

Not long ago, Beijing's Daxing District was filled with landfills out of which neighboring scavengers eked a living. With the tumor-like spread of skyscrapers and subway stations in Beijing's recent urban development, the landfills have been filled, and the bright lights of the city shine upon them. Only one wobbly little shack still stands against the winds of change. This film documents one stormy year in the lives of its inhabitants.

9/30 (一) 14:20 華山一廳 | 10/6 (日) 18:00 華山一廳

不被遺忘的孩子們 Never Let Me Go

日本 Japan | 2011 | 85 min | 刀川和也 TACHIKAWA Kazuya

台灣
首映



育幼院中被遺棄的孩子們渴望被愛，他們懇求早已情同父母的養護員別離開他們，也掙扎於親生父母與養父母之間的情感拉扯。影片以平實卻細膩的手法，細細描述養護員對孩子們無微不至的照料與教導，在點點滴滴中萃釀出濃濃的日式生活況味。而在離別之際，孩子的淒厲嘶喊，更一次次錐痛人心。

In "the house of the child of the light", children who cannot live with their blood relatives, for reasons such as abuse or child neglect, grow a special bond with the staff there. The film documents the close relationship among them and reflects on the collapse of family in modern Japanese society.

9/30 (一) 19:00 華山二廳 | 10/2 (三) 19:00 華山二廳

震撼教育

Shock Lesson

學校經常是各種價值觀、行為與準則衝突的戰場。一旦衝突發生時，究竟該以叢林法則求取一席之地？還是用各抒己見的民主程序進行表決？亦或是以角色扮演的的方式理解彼此？六部直接觀察教育現場的影片，探討霸凌、歧視、體罰、教科書的正統性、為人師表的尊嚴與專業為何，並提供我們不一樣的思考觀點。

霸·凌 Bully

美國 USA | 2011 | 98 min | Lee HIRSCH



2012 美國製片人公會大獎 Stanley Kramer 榮譽獎
Stanley Kramer Award, Producers Guild of America

2011 美國 Silverdocs 紀錄片影展評審團特別獎
Special Jury Mention, AFI-Discovery Channel Silverdocs Documentary Festival

17 歲的少年疑似因為遭受霸凌而在家中上吊自殺，學校卻推說無法因言語暴力而處分涉案學生；不堪受虐的黑人少女偷拿父母的手槍，在校車上高高舉起；不受同學歡迎的男孩竟把他的霸凌者當成唯一的朋友。而這些只是美國每年校園霸凌相關案件的鳳毛麟角。影片以極為風格化的影像與配樂，娓娓道來受害學生與家長的心路歷程。

Over 13 million American kids will be bullied this year, making it the most common form of violence experienced by young people in the nation. *Bully*, a beautifully cinematic, character-driven documentary, brings human scale to this startling statistic, offering an intimate, unflinching look at how bullying has touched five kids and their families.

9/28 (六) 14:10 華山一廳 | 10/1 (二) 19:30 華山一廳

藍眼珠·褐眼珠 A Class Divided

美國 USA | 1987 | 55 min | William PETERS



1985 艾美獎優良資訊文化歷史類節目
Outstanding Informational, Cultural, or Historical Programming, Emmy Award

1985 美國 Sidney Hillman 新聞大獎
Sidney Hillman Prize Awards

1968 年，黑人民權運動領袖金恩博士遭到暗殺後，愛荷華州的一名小學老師為了讓學生親身體驗何謂「歧視」，而將班上同學分成藍眼珠與褐眼珠兩組，展開一場教育史上極富爭議的課堂實驗。多年後，紀錄片導演邀請這群學生與老師重聚，一同省思這場實驗如何影響了他們往後的人生。本片是 PBS 電視台最受歡迎的紀錄片之一。

A Class Divided is one of the most requested programs in PBS Frontline's history. It is about an Iowa schoolteacher who, the day after Martin Luther KING Jr. was murdered in 1968, divided her third-grade students into blue-eyed and brown-eyed groups and gave them a daring lesson in discrimination. This is the story of what she taught the children, and the impact that lesson had on their lives.

本片免費放映，開演前 30 分鐘開放索票入場
9/30 (一) 12:30 華山二廳 | 10/5 (六) 16:00 誠品敦南

九命人 Twilight Zon9

台灣 Taiwan | 2005 | 55 min | 吳米森 WU Mi-sen



2005 台北電影獎最佳紀錄片入圍
Nomination for Best Documentary, Taipei Film Festival

2006 台灣國際紀錄片雙年展國際短片競賽入圍
Nomination for Best Short Film, Taiwan International Documentary Festival

很久沒做這樣的噩夢了，昨晚，夢見國中時的導師帶了一群人來到我家，我一個人懼怕、畏縮地躲在浴室的角落，感覺臉上有股奇異的痛楚，伸手一摸，牙齒便一顆接著一顆鬆脫落地。痛極了的我想出門求救，卻清楚地看見那群面孔模糊的人，手上都拿了枝藤條。醒來後，我決定要在今天，做一件在我心中縈繞許久的事情……。

It's been a while since I had nightmares like this. Last night, I dreamed that my teacher in junior high school brought a group of people to my home. I was scared and hid cringingly in the corner of my bathroom and felt an unusual pain on my face. When I touch it with my hand, my teeth fell off one by one. Feeling extremely painful, I wanted to go out for help, but then I saw, clearly, those people with blurry faces holding sticks in all of their hands... When I woke up, I decided to do something I've always wanted to do...

10/1 (二) 17:00 華山二廳

霸·凌 Bully

教科書戰爭 The Revisionaries

美國 USA | 2012 | 83 min | Scott THURMAN



2012 紐約翠貝卡國際電影節評審團特別獎
Special Jury Award, Tribeca Film Festival

2012 加拿大 Hot Docs 國際紀錄片電影節
Hot Docs Canadian International
Documentary Festival

中小學教科書中所傳達的意識形態往往能對學生產生根深蒂固的影響，因此，當極右派的新任德州教育局長，試圖憑藉修訂公立學校教科書的權力，以神創萬物的理論改寫達爾文演化論，他極富爭議的行為立即掀起全美文化與教育界的軒然大波。片中論戰正反方的激烈辯論不但精彩、不失幽默，更再再體現出美國文化的核心價值。

The theory of evolution and a re-write of US history are caught in the crosshairs when an unabashed creationist seeks re-election as chairman of America's most influential board of education. *The Revisionaries* follows the rise and fall of some of the most controversial figures in American education through some of their most tumultuous intellectual battles.

10/4 (五) 16:00 華山一廳 | 10/6 (日) 18:40 誠品敦南

誰是王牌老師 The Substitute

瑞典 Sweden | 2006 | 54 min | Åsa BLANCK, Johan PALMGREN

台灣
首映



2006 美國 Silverdocs 紀錄片影展
AFI-Discovery Channel Silverdocs
Documentary Festival

2007 德國萊比錫國際紀錄片及動畫影展青年評審團獎
Youth Jury Prize, International Leipzig Festival
for Documentary and Animated Film

年輕認真的男老師麥克斯總想把學生當成朋友，卻時常得忍受他們在課堂內外的叛逆胡鬧。束手無策之餘，他決定向自己從前的嚴師佛克求教，並把他請來就任的中學整頓秩序。年過七十的佛克秉持傳統嚴格的教學方式，初來乍到就以倒著說話的古怪行徑震撼全場。眼看著畢業季即將到來，教學風格迥異的兩位老師是否能帶領學生安然通過期末考試？

The Substitute is a film where democracy and authority, tradition and innovation are juxtaposed and where great emotions spring to life. It's the story about the young and ambitious Max and his old and strict teacher Folke who try - each in their own way - to get a ninth grade class in a Swedish suburb through their final exams.

9/27 (五) 15:20 華山二廳 | 9/29 (日) 15:20 誠品敦南

教師改造實驗室 Our Teacher Has Changed

南韓 South Korea | 2010 | 49 min | 鄭盛旭 JEONG Seung-wook

台灣
首映



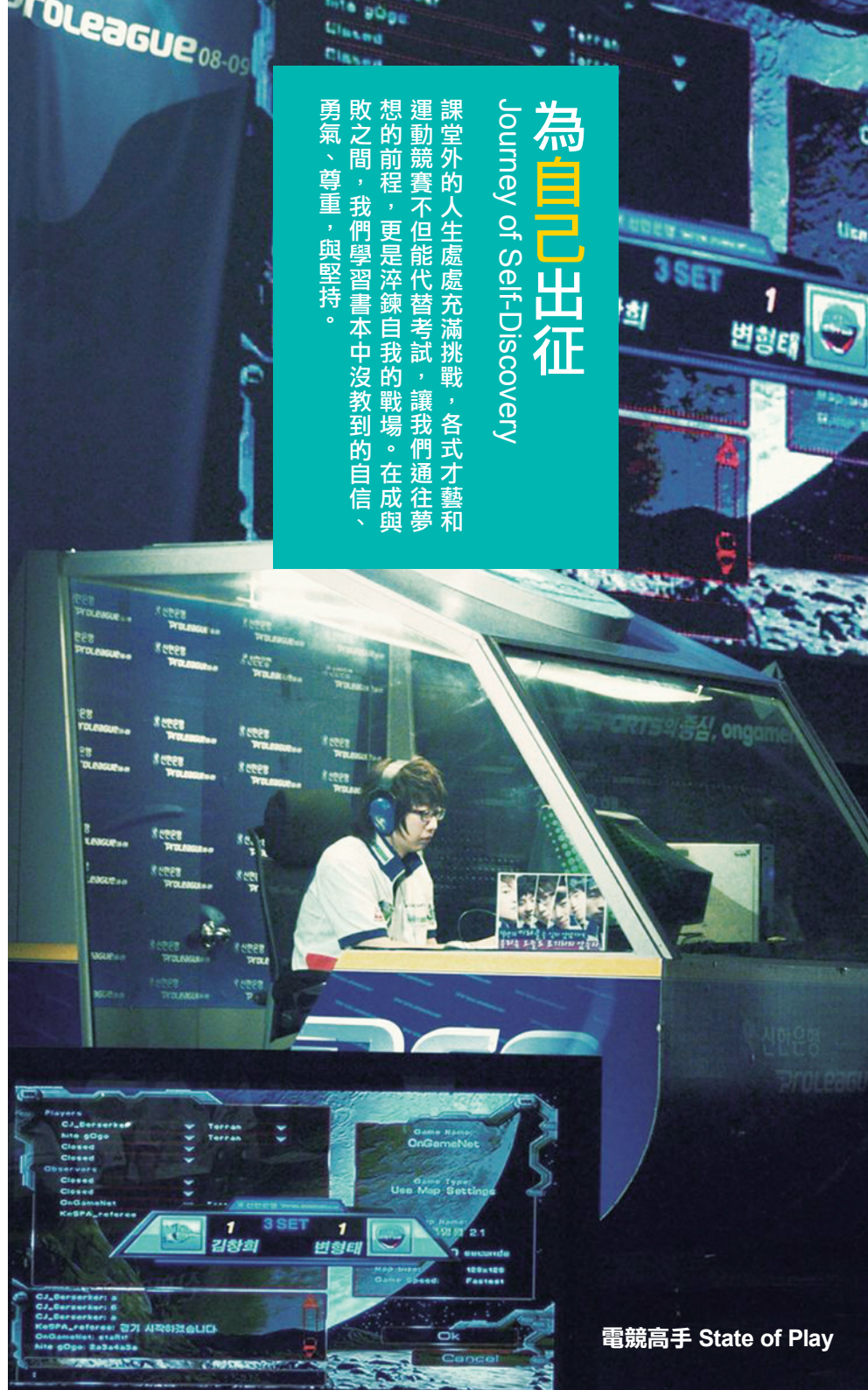
2011 韓國放送大賞與最佳電視紀錄片系列獎
Grand Prix and Best TV Documentary series,
Korean Broadcasting Prize

2011 日本國際教育媒體類決賽入圍
Final Selection of Continuing Education
Category, Japan Prize

《教師改造實驗室》是 EBS 韓國教育電視「學校是什麼？」系列中，一集真人實境節目。片中邀請五位勇敢的教師，在全國觀眾面前展示他們課堂上的教學過程，並從專家導師的建議中，領悟並檢討曾經犯過的錯誤。看他們如何從受批判的打擊中，努力拋開過去死板、權威、無視學生感受的教學方式，蛻變成為學生心目中的「好老師」。

EBS educational documentary series "What is a School?" explicitly portrays some of the crucial problems schools are facing and brings them up to the social surface. Among the 10 episodes, *Our Teacher Has Changed* vividly displays how 5 teachers, who used to be boring or had problems leading the students, gained radical teaching strategies through the help of the professionals.

9/27 (五) 16:40 華山二廳 | 9/29 (日) 14:00 誠品敦南



為自己出征
Journey of Self-Discovery

課堂外的人生處處充滿挑戰，各式才藝和運動競賽不但能代替考試，讓我們通往夢想的前程，更是淬鍊自我的戰場。在成與敗之間，我們學習書本中沒教到的自信、勇氣、尊重，與堅持。

電競高手 State of Play

電競高手 State of Play

比利時、南韓 Belgium - South Korea | 2013 | 85 min | Steven DHOEDT

國際
首映



2013 比利時 Docville 紀錄片影展
International Documentary Film Festival Docville

星際爭霸 (Starcraft) 職業聯賽是南韓社會一大盛事。這些年輕的電玩選手享受國家級待遇，也是支撐遊戲產業的閃亮明星。影片紀錄電競高手李帝東 (LEE Jaedong) 以及另外兩位以他為超越目標的後輩。遊戲對他們而言早已不再是玩樂，而是職業。他們肩負社會大眾的期盼、在父執輩所無法理解的領域稱霸，也得提早面對職業人生的酸甜苦辣與壓力。

In Seoul, hundreds of young boys compete to be the best at one single video game: Starcraft. The top players are viewed as national celebrities, participating on all levels of popular culture. But what happens when play becomes work? For some it will be a struggle to stay on top of their game, for others it might be the turning point of their lives.

9/30 (一) 19:00 華山一廳

成名之路 The Road to Fame

中國大陸 China | 2013 | 80 min | 吳皓 WU Hao

CNEX CCDF Chinese Doc Forum

亞洲
首映



2013 英國雪菲爾紀錄片影展
Sheffield DocFest
2013 夏威夷國際影展
Hawaii International Film Festival

北京中央戲劇學院的畢業公演，將把百老匯音樂劇《名揚四海》搬上舞台。為了參與中國和百老匯首次合作的劇碼，畢業班的同學們個個使出渾身解數，爭取擔綱要角的機會。在長達八個月的排練期間，他們不但要面對選角的黑箱作業、承擔來自家庭與師長的壓力，更需要正視當今中國社會的現實，找到屬於自己的成功之路。

China's top drama academy stages the American musical "Fame" - China's first official collaboration with Broadway - as the graduation showcase for its senior class. During the eight-month rehearsal, five students compete for roles, struggle with pressure from family and authority. They must confront complex social realities and their own anxieties, and negotiate their own definitions of and paths to success in today's China.

9/28 (六) 12:00 華山一廳 | 9/29 (日) 19:30 華山一廳

山上的小女子舉重隊 The Weight of Life

台灣 Taiwan | 2013 | 70 min | 廖憶玲、朱柏穎 Maggie LIAO, CHU Po-ying



2013 台北電影節最佳紀錄片入圍
Nomination for Best Documentary, Taipei Film Festival
2013 金穗獎優等獎
Merit Award, Golden Harvest Awards

在遠古時代，人們在高地上發現一個名為「勇氣」的巨石，村中的孩子若能將它舉起，便代表已成年了。1996年，舉重國手阿富教練帶著三位布農族少女下山，成立小女子舉重隊。背負著家庭責任與人生目標的她們，是國內外舉重常勝軍，然而女孩們的成年試煉不是舉起巨石，而是如何面對各自的人生考驗。

Once upon a time, there was a "Stone of Courage" on top of the hill. The legend says any kid who lifts the stone up would be regarded as an adult in the village. In the year of 1996, a national weightlifting coach founded a female teenage weightlifting team with three Bunun Tribe girls. Burdened with family responsibility and personal goals, their coming of age is not raising a stone up, but lifting the weight of their life.

10/4 (五) 12:00 華山一廳 | 10/5 (六) 18:00 華山二廳

不如跳舞 Dancing in Jaffa

美國、以色列 USA - Israel | 2013 | 87 min | Hilla MEDALIA

台灣
首映



2013 紐約翠貝卡國際電影節
Tribeca Film Festival
2013 雪梨電影節
Sydney Film Festival

紐約知名國標舞者皮耶杜蘭想完成一個夢想計畫：回到出生地以色列雅法，教導處於敵對陣營的猶太與巴勒斯坦小學生攜手共舞，並舉辦一場精采的舞蹈大賽，希望藉由孩子們的純真交流，促進兩個族群之間的相互了解與尊重。然而，在回教規範下，男女連握手都不被允許，他要怎麼克服學校與家長的反對？而學習舞蹈又將對這些孩子們帶來什麼樣的影響？

Dancing in Jaffa follows Pierre DULAINE, an internationally renowned ballroom dancer, as he returns to his birthplace, Jaffa, to fulfill his lifelong dream of teaching Jewish and Palestinian-Israeli children to dance together. The film explores the stories of four children forced to confront issues of identity, segregation and racism, as they dance with their enemies.

9/29 (日) 12:00 誠品敦南 | 10/2 (三) 16:00 華山一廳 | 10/5 (六) 11:00 華山二廳

跑步者的小鎮 Town of Runners

英國、伊索比亞 UK - Ethiopia | 2011 | 86 min | Jerry ROTHWELL



2012 紐約翠貝卡國際電影節
Tribeca Film Festival
2012 英國雪菲爾紀錄片影展
Sheffield DocFest

衣索比亞小鎮貝科吉以出產世界長跑冠軍聞名，在過去的20年中，來自這裡的運動員獲得了10枚奧運金牌。伴隨著衣索比亞逐漸加速的發展變化，本片講述三位青少年如何跟隨他們偶像的腳步，從訓練隊晉級國家比賽，從他們高原上寧靜美麗的家鄉跑出一段不同的人生。

Many of the world's greatest runners hail from Bekoji, a remote town in southern Ethiopia. Town of Runners is about young athletes raised in Bekoji, who hope to emulate their local heroes and compete on the world's stage. Filmed over four years, the film follows their fortunes as they move from school track to national competition, from childhood to adulthood.

9/28 (六) 18:50 誠品敦南 | 10/2 (三) 14:00 華山一廳

梁從誠 Master

美國 USA | 2012 | 48 min | 史嘉年 SHI Jia-nian

台灣
首映



梁從誠—梁啟超之孫，梁思成、林徽因之子。他學的是歷史，做過翻譯，但最重要的工作卻是環境保護。晚年他致力於環保運動，並成立中國第一個非政府環境組織「自然之友」，宣導與自然成為朋友。本片以生動詳實的資料講述梁從誠如何探尋生命與自然的意義，以期期待更多人的覺醒，和覺醒之後的行動。

Born into a family of Chinese intellectuals, LIANG Cong-jie majored in history but was well known for his contributions as an environmental activist. In his twilight years he devoted himself to environmental protection and established "Friends of Nature", China's first legal NGO that advocates the friendship between human and nature. This film offers a lively and informative picture of how he explored the meaning of life and nature.

10/1 (二) 11:30 華山二廳

手語尬詩 Deaf Jam

美國 USA | 2011 | 53 min | Judy LIEFF



2012 舊金山獨立電影節
San Francisco Independent Film Festival

2012 紐約猶太影展
New York Jewish Film Festival

※ 本片由天馬行空數位有限公司贊助播映

9/29 (日) 11:00 華山一廳 | 10/4 (五) 15:00 華山二廳

安妮塔是一名住在紐約皇后區的聽障少女，在接觸到美國手語詩後，勇敢地進入手語尬詩的競賽世界。她在一次巧妙的機緣下，認識了一名聽人詩人，兩人合作創造了一種新形式的滿貫詩 (slam poetry)。透過富有節奏與韻律的肢體語言，手語詩人隨著他們的詩句翩然起舞，展現了驚人的力道與美學，同時也述說著他們的心聲。

Aneta BRODSKI is a deaf teen introduced to American Sign Language (ASL) Poetry, who then boldly enters the spoken word slam scene. In a wondrous twist, Aneta, an Israeli immigrant living in the Queens section of New York City, eventually meets Tahani, a hearing Palestinian slam poet. The two young women embark on a hearing/deaf collaboration, a performance duet that is a metaphor for the complex realities they share.



動畫紀錄片專題

Feature: Animated Documentaries

歷屆 CNEX 影展的特色單元，動畫紀錄片以鮮明的想像力豐富了紀錄片類型的敘事語彙，更時常與真人訪問和新聞資料畫面結合，深刻地探問人物心境與社會議題。

蜜色肌膚 Approved For Adoption

比利時、法國、南韓 Belgium - France - South Korea | 2012 | 74 min | Jung HENIN and Laurent BOILEAU



2012 安錫國際動畫影展觀眾票選獎及聯合國兒童基金會獎
Audience Award and UNICEF Award, Annecy International Animation Festival

2012 蒙特婁國際兒童影展大獎
Grand Prix, Montreal International Children's Film Festival

韓戰孤兒小允在歷經波折後被比利時家庭領養，雖然受到養父母及兄弟姐妹的關愛，卻始終找不到歸屬感。自我認同的困惑讓他開始偷竊、說謊，養父母對待他的態度也開始 180 度轉變。在成長的混沌中，小允試圖找回自我的價值與根源，多年後，他將自己的故事創作成繪本，並隨同本片的劇組，重返久別的故鄉。

Cartoonist Jung decided to return to his homeland South Korea for the first time since he was adopted by a Belgian family 37 years ago. This trip of reconciliation with his roots and with himself leads him to recall - in animation - the child he once was and the winding path that made him grow up.

10/1 (二) 13:00 華山一廳 | 10/5 (六) 14:00 誠品敦南

當我們窮在一起：動畫貧窮史

Poor Us: An Animated History of Poverty

荷蘭、英國 Netherlands - UK | 2012 | 58 min | Ben LEWIS



2012 阿姆斯特丹國際紀錄片影展
International Documentary Film Festival Amsterdam

一種新的貧窮已悄悄來到你我身邊，要瞭解新貧社會的形成，不能不回顧人類文明史上窮人階級的處境。本片將帶領觀眾進入如夢的旅程，用幽默解析，從新石器時代以降，世界各國的貧窮現象如何形成；究竟從什麼時候開始，貧窮變成了一種社會問題？而資源分配的不均與教育之間又有什麼關聯？

The poor may always have been with us, but attitudes towards them have changed. Beginning in the Neolithic Age, *Poor Us* takes us through the changing world of poverty. You go to sleep, you dream, you become poor through the ages. And when you awake, what can you say about poverty now? There are still very poor people, to be sure, but the new poverty has more to do with inequality...

9/27 (五) 17:20 華山一廳 | 10/5 (六) 11:20 誠品敦南 | 10/6 (日) 12:00 華山二廳

CNEX 監製影片

CNEX Productions

自 2007 年起，CNEX 持續以徵案方式號召兩岸三地的影像工作者，深度挖掘華人世界中的動人故事。本單元所收錄的兩部監製影片，分別以自然與人文地景的變遷為主題，試圖以影像作為記錄、傳達、與對話的工具，為我們所身處的時代留下註腳。

風沙線上 Whisper of Minqin

中國大陸 China | 2013 | 54 min | 王文明 WANG Wen-ming

CNEX **CCDF** Chinese Doc Forum

世界
首映



中國甘肅省的民勤縣曾經是一片綠洲，如今卻是中國主要的沙塵暴源頭之一。十歲的何芳菲和她的家人就住在這裡，他們被稱作「生態難民」，沙漠侵蝕著這裡的一切，農田、學校和房屋都被黃沙籠罩著。政府實施環境移民策略，讓這些居民搬遷到其它的地方，但何芳菲的爺爺拒絕和家人一起離開，他認為「治沙要靠老百姓」，「人退沙退」是不可能實現的。

In Minqin County of China's Gansu Province, eco-refugees like the HE family want to remain on their ancestral homeland, but the vast and relentless desert, spanning thousands of miles, creating sandstorms, swallowing up everything in its path, is turning most of Gansu Province into an uninhabitable place where water and food are becoming scarce. Will the desert claim Minqin or will the people reclaim their land?

9/27 (五) 15:00 華山一廳 | 9/29 (日) 18:00 華山二廳 | 10/1 (二) 11:00 華山一廳

時代廢城 The Forgotten City

台灣 Taiwan | 2013 | 53 min | 史祖德、霍寧 Gary SHIH, HOU Ning

世界
首映



這是一部兩岸導演一起執導的片子，共同述說關於時代的故事。兩岸都曾經因為國家的需要，而建造了特別的家，然而時移境遷，家，卻成了廢城。一邊是台灣的眷村，另一邊是大陸河南的三線廠，兩地的故事主角都經歷地域的遷徙、語言的適應，如今各自面對家園被荒廢與拆遷的命運，只剩下唏噓與無奈……。

Jointly directed by filmmakers from both sides of the Taiwan Strait, *The Forgotten City* tells the story of how Taiwan and China each built special housings to meet the need of an era, and how, as time went past, these housings became ruins. The residents in Taiwan's "dependents villages" and China's "third-front factories" now face the fate of their homeland being abandoned or demolished...

9/28 (六) 11:00 華山二廳 | 9/29 (日) 13:30 華山一廳 | 10/3 (四) 19:00 華山二廳

CCDF 觀摩影片

Success Stories from CCDF

已邁入第四屆的「CNEX 華人紀錄片提案大會」(CNEX Chinese Doc Forum, CCDF)，為華人紀錄片打造產業國際平台，進而鏈結投資、合製及發行的可能。本屆影展精選五部 CCDF 完成作品，呈現華人生活文化的多元性，以及歷屆 CCDF 的成果。

麵包情人 Money and Honey

台灣 Taiwan | 2012 | 95min | 李靖惠 Jasmine LEE Ching-hui

CNEX **CCDF** Chinese Doc Forum



2012 台北金馬影展最佳紀錄片及最佳電影剪輯入圍
Nomination for Best Documentary and Best Film Editing, Taipei Golden Horse Film Festival

2011 韓國釜山國際影展 AND 發行獎
Section AND Distribution Award, Busan International Film Festival

擁有「麵包」和「情感」，是我們每個人的夢想！本片歷經 13 年製作，講述一群充滿夢想的菲律賓女人，用她們的青春跟台灣交會的感人故事。這些「菲媽」大多擁有高學歷，卻為摯愛的親人遠赴異鄉逐夢，在流動的生命線上，承載多少悲歡離合的故事。

This is an Asian epic documentary on migrant workers spanning thirteen years. Both the Filipino caretakers and the elderly suffer from homesickness in the Taipei nursing home. The caretakers comfort themselves by singing *No money, no honey*. What price do they have to pay for love and livelihood? Can their dreams ever come true?

10/3 (四) 19:00 華山一廳

看不見的跑道 Forever Runner

台灣 Taiwan | 2013 | 70 min | 章大中 CHANG Da-jung

CNEX **CCDF** Chinese Doc Forum



2011 高雄電影節
Kaohsiung Film Festival

「我人生的馬拉松，現在才要開始跑。」2008 年拿下無數長跑冠軍的邱淑容在法國的一場比賽，不幸細菌感染而截去雙腿。這位失去雙腿的跑步冠軍，步伐卻沒有因此停止，憑藉不服輸的意志力，把不能挽回的遺憾丟到背後，重新開創了一條屬於她自己的跑道。

Although the story of a marathon champion whose legs were amputated is dramatic enough for a film, what really prompts me to initiate this project is my very limited knowledge and curiosity about the long-distance runners. What drives them to run? These are not only intriguing but enigmatic questions for someone like me who could easily sprain his ankle when crossing the road.

10/4 (五) 18:00 華山二廳



2013年國際華人紀錄片影展【教育？教育！】主題
中文片名索引（按字數、筆劃依序排列）

數字與英文

303 22
Google任務：世界之腦 18

一字部

廟 22

二字部

出路 25
危巢 29
霸·凌 31

三字部

九命人 31
子非魚 23
上學歌 29
中國門 27
宅·私塾 28
梁從誠 35

四字部

上學時間 21
不如跳舞 35
手語尬詩 36
未來教育 18
成名之路 34
美好前程 28
風沙線上 38
時代廢城 38
粉墨登場 26
教改學堂 17
絕版危機 17
等待超人 17
無業世代 25
搖滾日記 28

電競高手 34
蜜色肌膚 37
數位國度 18
麵包情人 39

五字部

小小的善舉 21
教科書戰爭 32

六字部

不平等的時代 25
看不見的跑道 39
跑步者的小鎮 35
瑪莉安的心事 22
誰是王牌老師 32
藍眼珠·褐眼珠 31

七字部

沒有圍牆的學校 19
教師改造實驗室 32
雲端裡的圖書館 21

八字部

不被遺忘的孩子們 29
教改英雄傳：亞洲篇 19
教改英雄傳：歐洲篇 19

九字部

山上的小女子舉重隊 34

十二字部

當我們窮在一起：動畫貧窮史 37

A-E

A Class Divided 31
American Promise 28
Approved For Adoption 37
A Small Act 21
Books and Clouds 21
Bully 31
China Gate 26
China's Little Rock Star 28
Class 303 22
Create Something 26
Dancing in Jaffa 35
Deaf Jam 36
Digital Nation 18
Education, Education 25

F-J

First Song, The 29
Fish Story 23
Forbidden Education, The 19
Forever Runner 39
Forgotten City, The 38
Future Learning 18
Generation Jobless 25
Google and the World Brain 18
Home School 28
Inequality for All 25

K-O

Learn to Reform 17
Master 35
Money and Honey 39
Never Let Me Go 29
Our Teacher Has Changed 32
Out of Print 17

P-T

Poor Us: An Animated History of Poverty 37
Quiet One, The 22
Revisionaries, The 32
Road to Fame, The 34
State of Play 34
Strong Performers and Successful Reformers in Education: Asia 19
Strong Performers and Successful Reformers in Education: Europe 19
Substitute, The 32
Temple, The 22
Time for School 3 21
Town of Runners 35
Twilight Zon9 31

U-Z

Waiting for Superman 17
Weight of Life, The 34
When the Bough Breaks 29
Whisper of Mingqin 38

台北市／大安區

數位寫真館	台北市雲和街94號	2364-9422
九歌兒童劇團	台北市和平東路三段308巷52號	2738-9859
菁華音樂教學中心	台北市和平東路二段163號2樓之1	2325-6749
亞藝藝術	台北市寧波西街32號2F	2322-3132

台北市／信義區

新舞臺	台北市松壽路3-1號	2722-4302
國父紀念館 只提供藝文售票服務	台北市仁愛路四段505號-紀念品中心	2758-0337
蘭陽舞蹈	台北市莊敬路186號B1	2722-1216
喬勝體育用品店	台北市莊敬路312號	2722-1233
台灣利樂 限該店會員	台北市永吉路18號14樓	2769-3389
法雅客信義新天地A9店 新光三越A9館	台北市松壽路9號B2-	8789-8780
台北市政府紀念品中心	台北市市府路1號	2720-8889#3391

台北市／中正區

國家音樂廳	台北市中山南路21-1號	3393-9888
國家戲劇院	台北市中山南路21-1號	3393-9888
台北中山堂	台北市延平南路98號	2381-3137#126
國軍文藝活動中心	台北市中華路一段69號	2311-4228
三民書局重南店	台北市重慶南路一段61號	2361-7511
NOVA站前店	台北市館前路2號	2381-4833#701

台北市／萬華區

非凡樂器	台北市萬大路283號	2305-9011
家樂福桂林店 生活便利站	台北市桂林路1號3樓	2388-9887#732

台北市／大同區

家樂福重慶店生活便利站	台北市重慶北路二段171號B1	2553-7389#732
-------------	-----------------	---------------

台北市／士林區

士林樂器	台北市文林路398號	2881-1317
家樂福天母店生活便利站	台北市德行西路47號	2833-8042#733-35
法雅客天母店	台北市忠誠路二段206號B1	2875-6600
敦煌書局文化店 文化大學曉峰紀念館1F	台北市華岡路55號	2862-0125

台北市／北投區

何嘉仁北投二店	台北市磺港路4號2樓	2890-8721
藝大書店 國立台北藝術大學	台北市學園路1號	2893-8878
家樂福北投店 生活便利站	台北市中和街366號	2896-3000#733

台北市／松山區

臺北小巨蛋 只開放演出當天售票	台北市南京東路四段2號	2578-3536 #601,602
京華城 聯合服務中心	台北市八德路四段138號4樓	3762-1688#22221
米卡多英語劇團	台北市八德路四段765號3樓	2528-4765
城市舞台 法藍瓷音樂餐廳	台北市八德路三段25號B1	2579-0558
法雅客慶城店	台北市慶城街1號1樓	2718-6618
家樂福東興店 生活便利站	台北市東興路45號B1	8768-1111
家樂福三民店 生活便利站	台北市三民路160號	2767-0702#733
梅琴台北南京教室	台北市南京東路三段29號4樓	2504-4566

台北市／中山區

敦煌書局中山店	台北市中山北路三段54-3號	2599-1169
三民書局復北店	台北市復興北路386號4樓	2500-6600#403
法雅客南京西路店 新光三越南京西路店	台北市南京西路12號9F	2567-5500
何嘉仁民權店	台北市民權東路二段107號	2592-2559

台北市／文山區

巨流政大書城 集英樓	台北市文山區指南路二段64號2樓	2938-1106
------------	------------------	-----------

台北市／內湖區

台北年代服務中心	台北市瑞湖街39號1樓	2341-9898
營業時間 周一至周五 11:00~20:00、假日恕不營業		
金石堂德明店 加盟	台北市環山路一段68號	2797-8776
金石堂國醫店 加盟	台北市成功路二段325號B1 內湖三總商店街	8791-8106
學學文創志業	台北市堤頂大道二段207號	8751-6898
家樂福內湖店 生活便利站	台北市民善街88號	8790-5000
家樂福大直店 生活便利站	台北市樂群三路218號	8509-5577
家樂福南港店 生活便利站	台北市南港路二段20巷5號B2	2788-2550 #733

台北市／南港區

家樂福南港店 生活便利站	台北市南港路二段20巷5號B2	2788-2550#733
--------------	-----------------	---------------

新北市／永和、中和、板橋、土城

何嘉仁永和一店	新北市永和區中正路300號2樓	2947-9141
家樂福永安店 生活便利站	新北市永和區中和路499-1號	2232-7755
家樂福中和店 生活便利站	新北市中和區中山路2段295號B2	8245-5566
家樂福景安店 生活便利站	新北市中和區景平路353號B1	2240-9628
永青運動	新北市中和區景新街477號	2949-9223
家樂福板橋店 生活便利站	新北市板橋區三民路二段31號B1	2964-2988
家樂福府中店 生活便利站	新北市板橋區府中路 126 號	2272-9000
家樂福土城店 生活便利站	新北市土城區青雲路152號B1	2265-6001#733
家樂福福益店 生活便利站	新北市土城區明德路一段67號	2261-6611

新北市／三重、新莊、蘆州、林口

何嘉仁三重店	新北市三重區重新路二段57號	2982-9519
家樂福重新店 生活便利站	新北市三重區重新路五段654號	2999-5000
蘋果兒童劇團	新北市三重區重新路四段206號3樓之3	2975-4400
家樂福蘆洲店 生活便利站	新北市三重區五華街282號	8287-9000#731
敦煌書局輔大店 聖言樓	新北市新莊區中正路510號B1	2908-8198
家樂福中平店 生活便利站	新北市新莊區中平路108號B1	8992-5678
家樂福林口店 生活便利站	新北市林口區文化二路一段559號B1	2602-5858

新北市／新店、三峽、樹林

家樂福新店店 生活便利站	新北市新店區中興路3段1號3樓	8919-3333#873
麗文景文書坊 景文科大-第一餐廳	新北市新店區安忠路99號	2211-8289
家樂福樹林店 生活便利站	新北市樹林區大安路118號2樓	2681-0000#733
家樂福北大店 生活便利站	新北市樹林區大雅路288號B1	3501-6879#733
巨流北大書城 台北大學	新北市三峽區大學路151 號 ()	2672-9305
金石堂北大店 加盟	新北市三峽區大學路88號2樓	8671-3831

新北市／淡水、汐止

家樂福淡新店 生活便利站	新北市淡水區中山北路2段383號	8631-8880
家樂福汐止店 生活便利站	新北市汐止區新台五路一段108號B1	2696-2277#733

基隆市

何嘉仁基隆店	基隆市愛四路78號2樓	2424-4714
--------	-------------	-----------

▲ 若欲至端點購票，請先電話洽詢各端點狀況。
▲ 年代售票系統客服專線：2341-9898
▲ 更多年代端點資訊，請上 www.ticket.com.tw 網站查詢。

指導單位



主辦單位



策畫單位



協辦單位



中華新世代
影像文創協會

執行單位

財團法人
蔣見美教授文教基金會

贊助單位



媒體協力



La Vie



場地協力

售票單位



CNEX常年贊助



教育? 教育!

題字 Calligraphy

董陽孜 TONG Yang-tze

文案 Copywriter

張釗維 CHANG Chao-wei

臺北市府製作團隊 Taipei City Team

總監 Executive Director

郝龍斌 HAU Lung-Bin

總策劃 Managing Director

劉維公 LIOU Wei-Gong

企劃統籌 Executive Manager

林慧芬 LIN Huoy-Fen

李麗珠 LI Li-Chu

劉得堅 LIU De-Jian

行政統籌 Associate Manager

劉明興 LIU Ming-Hsing

李秉真 LEE Ping-Chen

企劃執行 Festival Coordinator

沈亮儀 SHEN Liang-Yi

2013年國際華人紀錄片影展 執行團隊

工作人員 Festival Staff

影展總監 Festival Director

蔣顯斌 Ben TSIANG

策展人 Festival Manager

賴珍琳 Jewel C. L. LAI

節目選片 Programmer

賴珍琳 Jewel C. L. LAI、湯成之 TAN Chen-chih

國際聯絡 International Coordinator

湯成之 TAN Chen-chih

行銷策劃資深經理 Senior Marketing Planning Manager

李劍慈 LEE Kim-chee

行銷專員 Marketing Coordinatort

凌孝於 LING Hsiao-yu

活動專員 Event Coordinator

簡佩萱 Syuan CHIEN

拷貝統籌 Print Coordinator

周育德 CHOU Yu-de

字幕統籌 Subtitling Coordinator

劉若昕 Sharleen J. LIU

票務統籌 Ticketing Coordinator

詹嘉慧 Amy CHANG

部落格宣傳 Blog Coordinator

羅令杰 LO Ling-chieh

講座活動統籌 Forum Event Coordinator

劉乃華 LIU Nai-hua

現場執行統籌 Volunteer Coordinator

林嘉安 LIN Chia-an

行政助理 Administrative Assistant

王意嵐 WANG Yi-lan

會計 Accountant

謝沛潔 Eileen SHIE

字幕 Subtitling

遠東翻譯恩基映像製作

FarEast Translation Service & Multimedia Production

放映 Screening Facility

宗宸有限公司 DVD-View.COM

預告剪接 Festival Trailer Editor

燕燕 Ether YAN

影展手冊 Festival Brochure

文字編輯 Editor

湯成之 TAN Chen-chih、賴珍琳 Jewel C. L. LAI

英文編輯 English Editor

湯成之 TAN Chen-chih

撰文 Film Synopsis Writer

湯成之 TAN Chen-chih、賴珍琳 Jewel C. L. LAI

視覺設計及美編排版 Visual Design & Art Editor

呔搭拉 Faye Tala

印刷 Printing

晶華彩色印刷

